

O. P. Zavadets'ka, A. G. Luneva, O.A. Oliinyk, L. I. Pohorila

Diagnostic significance of atypical cells in case of cervical diseases (review)

Shupyk National Medical Academy of Postgraduate Education

Introduction. Cellular atypia of undetermined significance, when found during a cytologic study of cervical smears, has always been problematic and, probably, will remain such a problem in the future.

Aim. To determine the place of the atypia of unclear etiology in diagnostics of precancerous lesion and cervical carcinoma.

Materials and Methods. While carrying out cytologic study of cervical and vaginal smears the cytologists may encounter certain difficulties related to differential diagnostics of atypical cells of undetermined etiology. There is no unified tactics of management of such patients. Discussions, dedicated to this issue, are being hold in various countries of the world. Since the moment of approving the ASCUS term (cellular atypia of the flat epithelium of undetermined significance) in 1988, it has remained a problematic and controversial conception. The availability of cells of undetermined significance causes difficulties during diagnosing, administrating treatments, selecting the tactics of managing such patients. In the article the authors review various aspects and problems of ASCUS, controversies when diagnosing, reproducing and treating, and also discuss possible changes of this category in the future.

Conclusion. In complex diagnostic cases there is a number of variants of patients examinations including repeated cytologic study, colposcopy, biopsy and test for papilloma viral infection. As a result of the published resources review there are obvious two ways for managing patients. In case of detection of ASCUS the acceptable tactics of monitoring shall be cytologic observation. The repeated cytological smears shall be taken every 4-6 months within 2 years. In case of deterioration of morphologic characteristics or persistent border-line abnormality, the patient has to be ordered a colposcopic examination. When ASC-H is determined there are two possible ways for the follow-up examination of patients. The first way includes colposcopy with subsequent biopsy. The other way, when there are morphological signs of papilloma viral infection, includes HPV DNA test.

Key words: cytologic study, atipia of undetermined significance, papilloma viral infection,

© КОЛЛЕКТИВ АВТОРОВ, 2013

И.П. Козярин, Г.Н. Липкан, А.П. Ивахно

ШАЛФЕЙ – ПИЩЕВОЕ И ЛЕКАРСТВЕННОЕ СРЕДСТВО

Национальная медицинская академия последипломного
образования имени П.Л. Шупика

Вступление. Широкое использование шалфея в народной медицине требует его детальной характеристики как фармакологического средства и биологически активного пищевого продукта.

Цель. Определить целительные и пищевые свойства разных видов шалфея.

Материалы и методы. Проведен анализ данных научной литературы относительно лечебных и пищевых качеств пяти видов шалфея.

Результаты. Определены основные свойства шалфея по химическому составу, предложен спектр использования его в современных условиях.

Выводы. Лекарственный шалфей рекомендуется как противовоспалительное, антиспазматическое, ранозаживляющее, кровоостанавливающее и антигликемическое средство. Как пищевой продукт, его целесообразно использовать в качестве меда, в виде приправ к мясным, рыбным блюдам, изделиям из сыра и для придания запаха и вкуса напиткам.

Ключевые слова: шалфей, лекарственные и пищевые свойства.

ВСТУПЛЕНИЕ

Шалфей – одно из популярных лекарственных растений, известных человеку с древних времен. Его лечебные свойства были известны еще Гиппократу и Галену, которые считали, что шалфей является самым эффективным лекарством, особенно при бесплодии женщин [8]. Древние греки из листьев шалфея готовили «греческий чай». На юге Европы шалфей получил название «священной травы» и «европейского чая». В древности настой из листьев и цветков шалфея считали хорошим тонизирующим и желудочным средством, за что его очень ценили [1].

Цель – по данным анализа научной литературы определить целительные свойства шалфея и его использование в пищевой промышленности.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

В настоящее время известно несколько разновидностей шалфея: лекарственный (*Salvia officinalis* L.), колючий (*Salvia spinosa* L.), луговой (*Salvia pratensis* L.), мускатный (*Salvia sclarea* L.) и эфиопский (*Salvia aethiopsis* L.) [5,6].

Шалфей лекарственный – полукустарник высотой 0,2 – 0,75 м, серо-зеленый, весь густо опушенный. Корни бурые, стержневые, разветвленные, деревянистые, внизу густо мочковатые.

В диком состоянии на территории СНГ шалфей лекарственный не встречается [7], но он широко культивируется как лекарственное, эфиромасличное и медоносное растение. Основные районы его возделывания в СНГ находятся в Крыму, Молдове и на Кавказе, где он выращивается в специализированных хозяйствах [10,11]. Это засухоустойчивое и зимостойкое растение. Хорошо развивается на сухих и суглинистых водопроницаемых почвах [7].

Листья и траву шалфея лекарственного сушат на открытом воздухе (на солнце или в тени), раскладывая их слоем 40 – 50 см. Искусственную сушку проводят при температуре не выше 35°C с целью предотвращения потерь эфирного масла [3].

Химический состав. Все части шалфея лекарственного содержат эфирное масло. В листьях его содержание составляет от 0,5 до 2,5%. Кроме того, в листьях растения содержится до 15% цинеола, до 50% туйона и туйола, сальвен, пипен, борнеол, камфора, сесквитерпен, цедрен и другие терпеноиды [9,11], а также алкалоиды, 4% конденсированных дубильных веществ, урсоловая и олеаноловая кислоты, до 6% смолистых веществ, уваол, парадифенол, витамины группы В, макроэлементы (калий – 2290 мг%, кальций – 4090 мг%, магний – 920 мг%). В корнях шалфея обнаружены высокоактивный антиоксидант и дитерпеновые хиноны, а в цветках – сальвин и монометилвый эфир сальвина. Из семян растения выделено жирное масло, содержащее глицерид линолевой кислоты [5,9].

Шалфей способен также концентрировать такие микроэлементы, как железо (80 мг%), цинк (9740 мг%) и стронций (8970 мг%) [11].

В пищевой промышленности листья шалфея лекарственного добавляют в пряную и маринованную сельдь. В США их используют для отдушки чая, табака, колбас, ливерных изделий, сыра, безалкогольных напитков, а также в пряной приправе к свинине [5,6].

Шалфей лекарственный очень популярен во многих странах мира, особенно широко его используют в кухне южной Европы, Италии и США. Его включают в состав пряных смесей или приправляют салаты, супы, овощи, мясо, рыбу, птицу и сладкие блюда. В Италии эту пряность сочетают с розмарином, поскольку такое сочетание двух веществ в 15 – 17 раз увеличивает антиокислительные свойства жиров. Приятный аромат придает шалфей тертым сырам и начинкам для пирогов, а в некоторых странах (Китай) шалфей заваривают как чай [11].

Лекарственный шалфей – прекрасный медонос. Он выделяет сладкий, пахучий нектар и клей, который собирают пчелы. Мед шалфея темно-золотистого цвета, с приятным запахом, однако он противопоказан детям в возрасте до одного года (как и мед других растений), так как он может вызвать ботулизм, поскольку у маленьких детей при заражении спорами или вегетативными формами токсикообразование может наступить в кишечнике и привести к развитию заболевания. Причина этого феномена пока недостаточно изучена и ученые ее пытаются объяснить составом микрофлоры кишечника у детей младшего возраста [2].

В современной научной медицине высушенные листья шалфея применяют в виде настоя для полоскания горла и ротовой полости, как вяжущее и противовоспалительное средство при заболеваниях рта, зева, глотки, гортани и кровоточивости десен (препараты Бронхофит, Фитолизин, Ментосана и др.) [5,10].

Шалфей входит в состав различных чаев: грудных, желудочных, мягчительных (тизан-чай из лекарственных трав диабетический № 23, грудной чай № 3, № 6) [4]. Листья шалфея включены в состав различных сборов, которые используют для лечения туберкулеза легких, при атеросклерозе, женских заболеваниях и сахарном диабете [1,4,6]. Эфирное масло шалфея применяют для ароматизации зубного порошка.

В корейской медицине корни шалфея лекарственного применяют в качестве болеутоляющего и противовоспалительного средства при ревматоидном артрите, болях в конечностях, алгической дисменорее, привычном выкидыше, нарушении менструального цикла, воспалении лимфатических узлов, фурункулезе и мастите. Листья растения применяют в виде настоя (в теплом виде) для полосканий, как вяжущее, дезинфицирующее и противовоспалительное средство при острых ангинах и тонзиллитах, острых респираторных заболеваниях, стоматитах, гингивитах, афтозных поражениях полости рта, хейлитах, а также для лечения циститов и пульпитов. Наружно (общие и местные ванны) – при экземе, псориазе, нейродермите, интертригинозной эпидермофитии, ранах, ожогах, обморожениях, облысении волосистой части головы, в виде спринцеваний – при вульвитах [11].

В народной медицине шалфей лекарственный входит в семерку самых популярных трав, наряду с мелиссой, мятой перечной, розмарином, ромашкой,

страстоцветом, тимьяном и применяют его при гастритах, колитах, заболеваниях печени, почек, воспалении желчного пузыря, бронхитах, для уменьшения образования молока у кормящих матерей, при метеоризме, бесплодии, для улучшения памяти и лечения гриппа (1 ст. ложка листьев на 400 мл кипятка, настаивают 1 час и принимают по 1/3 стакана 3 раза в день до еды) [12].

Чай из листьев шалфея принимают при спазмах кишечника, гастритах с пониженной кислотностью, при язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки, холециститах и циститах, метеоризме, туберкулезе и некоторых изнуряющих лихорадках (для уменьшения потоотделения), а также как общеукрепляющее при дисменорее, суставном ревматизме и выпадении волос [5,7].

Противопоказано применение шалфея лекарственного при сильном кашле и остром воспалении почек [6].

Листья шалфея колючего и лугового применяют в азиатской и западноевропейской медицине при тех же заболеваниях, что и шалфея лекарственного. В Центральной Азии – при заболеваниях желудка, неврозах сердца и неврастении, а эфирное масло используют в парфюмерии [9]. В пищевой промышленности шалфей луговой добавляют в начинку для фаршировки дичи.

В шалфее мускатном лекарственную ценность представляют соцветия и чашечки цветков, которые покрыты экзогенными эфирно-масличными железками эпидермального происхождения. Ввиду незначительного содержания масла в стеблях и листьях, а также наличия в них смол, загрязняющих эфирное масло, как лекарственное сырье они не представляют ценности [7,9].

Отходы от переработки шалфея мускатного (отгонные воды), в которых кроме следов эфирного масла содержатся муравьиная, уксусная кислоты и другие вещества, успешно применяются для лечения людей с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и периферической нервной системы (радикулиты, ишиаз) [1].

Богатая эфирным маслом надземная часть шалфея мускатного в период цветения используется в медицине в виде ванн и аппликаций при полиартрите, остеомиелите, деформирующем артрозе и трофических язвах.

В народной медицине траву мускатного шалфея используют как ароматное и улучшающее пищеварение средство при заболеваниях почек, почечнокаменной болезни, ревматизме, тахикардии [1].

Шалфейное эфирное масло, благодаря приятному запаху линали-лацетата и линалоола, широко используют в пищевой промышленности и виноделии для приготовления мускатных вин и ароматизации кондитерских изделий [1,5,9].

В Перу, Чили, Мексике из корней и молодых стеблей шалфея готовят прохладительные напитки, добавляют в кондитерские изделия, а надземную часть растения прибавляют к пиву, вину для придания им мускатного запаха.

Шалфей эфиопский на Украине встречается в Крыму, степной и южной части лесостепи. Его настойки (травы) – эффективное средство против потоотделения у больных туберкулезом легких, особенно с субком-пенсированными формами и

кровохарканьем. Свежие измельченные листья растения прикладывают к порезам, гнойным ранам и фурункулам [5,6].

ВЫВОДЫ

- Шалфей лекарственный рекомендуется как противовоспалительное, антиспазматическое, ранозаживляющее, кровоостанавливающее и антигиперемическое средство.
- В пищевой промышленности шалфей может использоваться в качестве меда, в виде приправы к мясным, рыбным блюдам, изделиям из сыра и для придания запаха и вкуса напиткам.

Литература

1. Борисов М.И., Коршиков Б.М., Макарова Г.В. и др. Лекарственные свойства сельскохозяйственных растений. Минск: Ураджай. 1985.
2. Возианова Ж.И. Инфекционные и паразитарные болезни. К.: Здоров'я. 2004, 3.
3. Вольнский Б.Г., Бендер К.И., Фрейдман С.Л. и др. Лекарственные растения в научной и народной медицине. Изд-ние 6-е Саратовского университета. 1983.
4. Гаммерман А.Ф., Кадаев Г.Н., Яценко А.А. Лекарственные растения: Растения-целители. Изд-ние 4-е, перераб. и доп. Хмельевский. М.: Высшая школа. 1990.
5. Липкан Г.Н. Растения в медицине. Киев. 2006.
6. Липкан А.Г., Липкан Г.Н. Атлас пищевых растений. Киев. 2011.
7. Липкан А.Г., Липкан Г.Н. Пищевые растения в медицине. Киев. 2010, 1, 2.
8. Липкан А.Г., Липкан Г.Н. Лекарственные растения с историческим прошлым. Киев. 2011.
9. Липкан Г.Н. Атлас эфирномасличных лекарственных растений. Киев. 2012.
10. Машковский М.Д. Лекарственные средства. 15-е изд., перераб., испр. и доп. Москва: ООО «Издательство Новая Волна». 2012.
11. Путырский И.Н., Прохоров В.Н. Универсальная энциклопедия лекарственных растений. Минск: Книжный дом; Москва: Махаон. 2005.
12. Терещук А. Властивості лікарських рослин, що застосовуються для лікування гриппу. Будьмо здорові. 2004, 1.

І.П. Козярін, Г.М. Ліпкан, О.П. Івахно

Шавлія – харчовий і лікарський засіб

Національна медична академія післядипломної освіти
імені П.Л. Шупика

Вступ. Широке використання шавлії у народній медицині потребує її детальної характеристики як фармакологічного засобу і біологічно активного продукту.

Мета. Визначити лікувальні і харчові властивості різних видів шавлії.

Матеріали і методи. Проведений аналіз даних наукової літератури щодо лікувальних і харчових якостей п'яти видів шавлії.

Результати. Визначені основні властивості шавлії за хімічним складом, запропонований спектр використання її у сучасних умовах.

Висновки. Шавлія лікарська рекомендується в якості протизапального, раноза-живляючого, антиспазматичного, кровозупинного та антигіперемічного засобу. Як харчовий продукт,

рослину доцільно використовувати у якості меду, приправ до м'ясних, рибних страв, виробів із сиру та для надання запаху і смаку напоям.

Ключові слова: шавлія, лікувальні і харчові властивості.

I.P. Koziarin, G.N. Lipkan, O.P. Ivakhno

Sage as an edible plant and medicinal agent

Shupyk National Medical Academy of Postgraduate Education

Introduction. The widespread use of sage in folk medicine requires its detailed characteristics as both pharmacological agent and biologically active food product.

Aim. To determine the healing and nutritional properties of different kinds of sage.

Materials and methods. There has been analysed scientific literature regarding medical and nutritional quality of five species of sage.

Results. There were determined basic properties of the chemical composition of the sage and suggested the use of sage in modern conditions.

Conclusions. *Salvia officinalis* is recommended as an anti-inflammatory, antispasmodic, wound healing, haemostatic and anti-glycemic agent. As an edible plant, it is advisable to use as honey, a seasoning for meat, fish dishes, cheese products and as an additive to improve food smell and taste.

Key words: sage, medicinal and nutritional properties.

© КОЛЛЕКТИВ АВТОРОВ, 2013

А.Г. Лунева, Т.Т. Федорова, Е.А. Олейник, Л. И. Погорелая,
Е.А. Кривенко, М.Ю. Костина, И.Л. Кулаковская-Талах,
П. Тахериан

ТАЛАССЕМИИ (обзор)

Национальная медицинская академия последипломного образования
имени П.Л. Шупика

Вступление. Гемоглобинопатии - это нерешенная проблема для большинства стран тропической Африки, Азии и Южной Америки, где выраженной анемией страдает около 2 млрд. человек [1,5,7,14,17,22]. Установление верного диагноза имеет большое практическое значение, поскольку определяет лечебную тактику.

Цель. Определить современные возможности лабораторной диагностики и дифференциальной диагностики талассемий с другими гипохромными анемиями.

Результаты. Изучались виды талассемий, лабораторные методы их диагностики. Разнообразие факторов, лежащих в основе развития гипохромных анемий, обуславливают сложность их дифференциальной диагностики и требует от врачей различных специальностей квалифицированного умения и навыков познания причины анемии. Факт наличия гипохромной анемии сам по себе не исключает других патогенетических вариантов анемии.

Выводы. Учитывая гипохромный характер талассемии, дифференциальный диагноз проводится в первую очередь с другими наиболее часто встречающимися гипохромными анемиями: железодефицитными, сидероахрестическими и анемиями хронических